

DEUTSCH

1. Lieferumfang

- 1 x Netzteil
- 1 x Wandhalterung
- 1 x CAN-Bus-Kabel (Länge 3,0 m)
- 1 x Netzwerk-/Patchkabel (Länge 3,0 m)
- 1 x Steuerleitung (schwarz, Länge 3,0 m) mit Anschlussstecker

2. Systemvoraussetzungen

Wärmeerzeuger

Das Herstellungsdatum des Wärmeerzeugers (Wärmepumpe / Lüftungsintegralgerät) sowie der Softwarestand Ihres Reglers sind entscheidend für die Kompatibilität mit dem ISG Connect.



Kompatibilitätsliste ISG

► [Herunterladen von stiebel-eltron.de](https://www.stiebel-eltron.de)

Computer

- Netzwerkanschluss (Standard-Ethernet 10/100 Base-T)
- Breitband-Internetzugang und aktuellen Internet-Browser

Router

- DHCP aktiv
- freie Ethernet-Schnittstelle



Hinweis

Deaktivieren Sie die Energiesparfunktion des für das ISG Connect gewählten Ethernet-Ports Ihres Routers, sofern diese aktiviert ist.

Relais (SG ready)

- 1 bis 2 potenzialfreie Relais-Ausgänge (Schließer)



Hinweis

1 Relais-Ausgang $\approx$ 2 SG Ready-Zustände
2 Relais-Ausgänge $\approx$ 4 SG Ready-Zustände

3. Bei SG Ready: Steuerleitung anschließen

Nur bei SG-Ready-Nutzung erforderlich:



WARNUNG Stromschlag

Geben Sie keine Spannung auf die Kontakte der Steuerleitung.

- Schließen Sie die Steuerleitung über die Buchse „SG READY“ an das Gerät an.

Die Litzen der Steuerleitung sind folgendermaßen belegt:

- Weiß = Eingang 1 / SG Ready-Kontakt 1
- Braun = Eingang 2 / SG Ready-Kontakt 2
- Grün = nicht belegt
- Gelb = Gemeinsame Masse für getrennte Eingänge SG1, SG2
- Je nachdem, welche SG-Ready-Funktionen Sie nutzen möchten, beschalten Sie die Kontakteingänge der Steuerleitung.

Funktion	SG Ready Kontakt 1	SG Ready Kontakt 2
SG Ready	x	x
PV-Optimierung	x	-

- Isolieren Sie die rote Litze der Steuerleitung.

4. Netzwerk, CAN-Bus und Netzteil anschließen



Hinweis

- Schließen Sie das ISG Connect nach beendeter Inbetriebnahme aller Busteilnehmer als letztes Gerät an den CAN-Bus an
- Das ISG Connect wird an die Schnittstelle für die zweite Bedieneinheit oder die Fernbedienung Ihrer Wärmepumpe / Ihres Lüftungsintegralgeräts angeschlossen.
- Bei nur einer vorhandenen Schnittstelle wird das ISG Connect wie eine weitere Bedieneinheit parallel auf den CAN-Bus aufgelegt.

- Verbinden Sie das ISG Connect mit dem beiliegenden CAN-Bus-Kabel über eine der beiden COM-Schnittstellen mit Ihrer Anlage.

Belegung des CAN-Bus-Kabels

Weiß	High
Blau	Low
Grün	Masse (Ground)

- Schließen Sie das ISG Connect über die Buchse „LAN“ mit dem mitgelieferten Patchkabel an Ihren Router an.
- Stellen Sie sicher, dass der WPM in Betrieb genommen wurde und vollständig gestartet ist.
- Schließen Sie das ISG Connect mit dem mitgelieferten USB-C-Netzteil an das Stromnetz an.

Nach Anschluss des Netzsteckers schaltet das ISG Connect ein und wird vom WPM initialisiert. Dauer je nach Wärmepumpentyp 5 bis 10 Minuten (Kaskade). Währenddessen blinkt die LED 1 (links).

5. ISG Connect einrichten

- Verbinden Sie Ihren Computer mit dem Heimnetzwerk, mit dem das ISG Connect verbunden ist oder verbinden Sie Ihren Computer direkt per Netzkabel mit dem ISG Connect.

HINWEIS: Bei direktem Anschluss an den ISG Connect steht keine SERVICEWELT-Portal oder App-Verbindung zur Verfügung.

- Rufen Sie die SERVICEWELT auf, indem Sie die „http://servicewelt“ oder „192.168.0.126“ in die Adresszeile Ihres Internet-Browsers eingeben.
- Sofern Ihnen die Bedienungs- und Installationsanleitung nicht vorliegt, öffnen Sie diese über „INFO / HANDBUCH“ in der SERVICEWELT.
- Alternativ können Sie die Bedienungs- und Installationsanleitung herunterladen:



Bedienungs- und Installationsanleitung ISG Connect

- [Herunterladen über die Produktseite des ISG Connect auf stiebel-eltron.de](#)

In der Bedienungs- und Installationsanleitung ISG Connect:

- Folgen Sie den Beschreibungen im Kapitel „Inbetriebnahme (Fachkraft)“. Beginnen Sie dort mit den Prüfschritten.

ENGLISH

1. Standard delivery

- 1 x power supply unit
- 1 x wall mounting bracket
- 1 x CAN BUS cable (length 3.0 m)
- 1 x network/patch cable (length 3.0 m)
- 1 x control cable (black, length 3.0 m) with connector

2. System requirements

Heat generator

The manufacturing date of the heat generator (heat pump / integral ventilation appliance) as well as the software version of your controller are crucial for compatibility with the ISG Connect.



ISG compatibility list

- [Download from stiebel-eltron.de](#)

Computer

- Network connection (standard Ethernet 10/100 Base-T)
- Broadband internet access and up to date internet browser

Router

- DHCP active
- Free Ethernet interface



Notice

Deactivate the energy saving function of the Ethernet port on your router allocated to the ISG Connect (if this function is activated).

Relay (SG Ready)

- 1 to 2 floating relay outputs (N/O contacts)



Notice

1 relay output $\approx$ 2 SG Ready states
2 relay outputs $\approx$ 4 SG Ready states

3. With SG Ready: Connecting the control cable

Only required for use of SG Ready:



WARNING Electrocutation
Do not apply voltage to the control cable contacts.

- Connect the control cable to the appliance via the „SG READY“ socket.

The wires of the control cable are assigned as follows:

- White = input 1 / SG Ready contact 1
 - Brown = input 2 / SG Ready contact 2
 - Green = not used
 - Yellow = common earth for separate inputs SG1, SG2
- Wire up the contact inputs for the control cable depending on which SG-Ready functions you wish to use.

Function	SG Ready contact 1	SG Ready contact 2
SG Ready	x	x
PV optimisation	x	-

- Insulate the red wire of the control cable.

4. Connecting the network, CAN bus and power supply unit



Notice

- After all bus subscribers have been commissioned, connect the ISG Connect to the CAN bus as the last step.
- The ISG Connect is connected to the interface for the second programming unit or the remote control of your heat pump / integral ventilation unit.
- If there is only one interface, the ISG Connect is connected in parallel to the CAN bus as an additional programming unit.

- Connect the ISG Connect to your system via one of the two COM interfaces using the CAN bus cable supplied.

CAN bus cable assignment

White	High
Blue	Low
Green	Earth (Ground)

- Connect the ISG Connect to your router via the „LAN“ socket using the patch cable supplied.
- Make sure that the WPM has been commissioned and has fully started up.
- Connect the ISG Connect to the mains using the USB-C power supply unit supplied.

After connecting the mains plug, the ISG Connect switches on and is initialised by the WPM. This takes 5 to 10 minutes, depending on the type of heat pump (cascade). During this time, LED 1 (left) flashes.

5. Setting up the ISG Connect

- Connect your computer to the home network that the ISG Connect is connected to or connect your computer directly to the ISG Connect using a network cable.

NOTICE: No SERVICEWELT portal or app connection is available with direct connection to the ISG Connect.

- Call up the SERVICEWELT by entering „http://servicewelt“ or „192.168.0.126“ in the address line of your web browser.
- If you do not have the operating and installation instructions, open them under „INFO / MANUAL“ in the SERVICEWELT.

In the operating and installation instructions for the ISG Connect:

- Follow the descriptions in the chapter „Commissioning (qualified contractors)“. Start the test steps there.

1. Fourniture

- 1 bloc d'alimentation
- 1 support mural
- 1 câble de bus CAN (longueur 3,0 m)
- 1 câble réseau/patch (longueur 3,0 m)
- 1 câble de commande (noir, longueur 3,0 m) avec connecteur

2. Configurations requises

Générateur de chaleur

La date de fabrication du générateur de chaleur (pompe à chaleur / appareil de ventilation multifonction) ainsi que la version logicielle de votre régulation sont déterminantes pour la compatibilité avec l'ISG Connect.



Liste de compatibilité ISG

► [Téléchargement sur stiebel-eltron.de](https://www.stiebel-eltron.de)

Ordinateur

- Connexion réseau (Ethernet standard 10/100 Base-T)
- Accès Internet haut débit et navigateur Internet actuel

Routeur

- DHCP actif
- Port Ethernet libre



Remarque

Sur votre routeur, désactivez la fonction d'économie d'énergie du port Ethernet choisi pour l'ISG Connect, si elle est activée.

Relais (SG Ready)

- 1 à 2 sorties de relais sèches (contact NO)



Remarque

1 sortie de relais $\approx$ 2 états SG Ready
2 sorties de relais $\approx$ 4 états SG Ready

3. Avec SG Ready : raccordement du câble de commande

Uniquement nécessaire si SG-Ready est utilisé :



AVERTISSEMENT Électrocution

Ne mettez pas les contacts du câble de commande sous tension.

- Raccordez le câble de commande à l'appareil par la prise « SG READY ».

Les fils du câble de commande sont affectés comme suit :

- Blanc = entrée 1 / contact SG Ready 1
- Marron = entrée 2 / contact SG Ready 2
- Vert = libre
- Jaune = masse commune pour entrées séparées SG1, SG2
- Connectez les entrées de contact du câble de commande selon les fonctions SG-Ready que vous souhaitez utiliser.

Fonction	Contact SG Ready 1	Contact SG Ready 2
SG Ready	x	x
Optimisation PV	x	-

- Isolez le fil rouge du câble de commande.

4. Raccordement du réseau, du bus CAN et du bloc d'alimentation



Remarque

- Une fois la mise en service de tous les utilisateurs du bus terminée, raccordez l'ISG Connect au bus CAN en tant que dernier appareil
- L'ISG Connect est branché sur l'interface prévue pour la deuxième unité de commande ou la télécommande de votre pompe à chaleur / appareil de ventilation multifonction.
- S'il n'y a qu'une seule interface, l'ISG Connect se raccorde en parallèle sur le bus CAN de manière analogue à une autre unité de commande.

- Raccordez l'ISG Connect à votre installation à l'une des deux interfaces COM à l'aide du câble de bus CAN fourni.

Affectation du câble du bus CAN

Blanc	High
Bleu	Low
Vert	Masse (terre)

- Connectez l'ISG Connect au routeur à la prise « LAN » à l'aide du câble patch fourni.
- Assurez-vous que le WPM a été mis en service et que la procédure de démarrage est terminée.
- Raccordez l'ISG Connect au secteur à l'aide du bloc d'alimentation USB-C fourni.

Après le branchement de la fiche secteur, l'ISG Connect se met en marche et est initialisé par le WPM. Durée selon le type de PAC : 5 à 10 minutes (cascade). La LED 1 clignote (à gauche) durant toute la procédure.

5. Configuration de l'ISG Connect

- Connectez votre ordinateur au réseau domestique auquel l'ISG Connect est raccordée ou connectez directement votre ordinateur à l'ISG Connect à l'aide d'un câble réseau.

REMARQUE : en cas de raccordement direct à l'ISG Connect, le portail SERVICEWELT et la connexion à l'application ne sont pas disponibles.

- Ouvrez SERVICEWELT en tapant « <http://servicewelt> » ou « 192.168.0.126 » dans la ligne d'adresse de votre navigateur Internet.
- Si vous ne disposez pas de la notice d'utilisation et d'installation, vous la trouverez à la rubrique « INFO / MANUEL » dans SERVICEWELT.

Dans la notice d'emploi et d'installation ISG Connect :

- Suivez les descriptions du chapitre « Mise en service (professionnel) ». Commencez les étapes de contrôle à cet endroit.

NEDERLANDS

1. Leveringsomvang

- 1 x netvoeding
- 1 x wandconsole
- 1 x CAN-buskabel (lengte 3,0 m)
- 1 x netwerk-/patchkabel (lengte 3,0 m)
- 1 x stuurkabel (zwart, lengte 3,0 m) met aansluitstekker

2. Systeemvereisten

Warmtegenerator

De productiedatum van de warmteopwekker (warmtepomp/all-in-one-ventilatietoestel) evenals de softwarestand van uw regelaar zijn cruciaal voor de compatibiliteit met uw ISG Connect.



Compatibiliteitslijst ISG

► [Downloaden van stiebel-eltron.de](https://www.stiebel-eltron.de)

Computer

- Netwerkaansluiting (standaard Ethernet 10/100 Base-T)
- Breedbandinternettoegang en up-to-date internetbrowser

Router

- DHCP actief
- vrije Ethernetinterface



Let op

Deactiveer de energiespaarfunctie van de voor ISG Connect gekozen ethernetpoort van uw router, voor zover deze is geactiveerd.

Relais (SG ready)

- 1 tot 2 potentiaalvrije relaisuitgangen (sluiter)



Let op

1 relaisuitgang $\approx$ 2 SG Ready-toestanden
2 relaisuitgangen $\approx$ 4 SG Ready-toestanden

3. Bij SG Ready: stuurkabel aansluiten

Alleen bij SG-READY-gebruik vereist:



WAARSCHUWING elektrische schok
Zet de contacten van de stuurkabel niet onder spanning.

- Sluit de stuurkabel via de bus „SG READY“ op het toestel aan.

De kabelstrengen van de stuurkabel zijn als volgt bezet:

- Wit = ingang 1/SG Ready-contact 1
- Bruin = ingang 2/SG Ready-contact 2
- Groen = niet bezet
- Geel = gemeenschappelijke massa voor gescheiden ingangen SG1, SG2
- Afhankelijk van welke SG-READY-functies u wilt gebruiken, bedraagt u de contactingangen van de stuurkabel.

Functie	SG Ready contact 1	SG Ready contact 2
SG Ready	x	x
PV-optimalisatie	x	-

- Isoleer de rode kabelstreng van de stuurkabel.

4. Netwerk, CAN-bus en netvoeding aansluiten



Let op

- Sluit de ISG Connect na voltooiing van de ingebruikname van alle busdeelnemers als laatste toestel op de CAN-bus aan
- De ISG Connect wordt op de interface voor de tweede bedieningseenheid of de afstandsbediening van uw warmtepomp/all-in-one-ventilatie-toestel aangesloten.
- Als er slechts één interface aanwezig is, wordt de ISG Connect als een andere bedieningseenheid parallel op de CAN-bus geplaatst.

- Sluit de ISG Connect met de meegeleverde CAN-buskabel via één van de beide COM-interfaces op uw installatie aan.

Bezetting van de CAN-buskabel

Wit	High
Blauw	Low
Groen	Aarding (Ground)

- Sluit de ISG Connect via de bus „LAN“ met de meegeleverde patchkabel op uw router aan.
- Controleer of de WPM in bedrijf is gesteld en volledig is opgestart.
- Sluit de ISG Connect met de meegeleverde USB-C-netvoeding op het stroomnet aan.

Na het aansluiten van de stroomstekker schakelt de ISG Connect in en wordt deze door de WPM geïnitieerd. Duur, afhankelijk van het warmtepomptype, 5 tot 10 minuten (cascade). Intussen knippert Led 1 (links).

5. ISG Connect configureren

- Sluit uw computer aan op het thuisnetwerk waarop de ISG Connect is aangesloten of sluit uw computer rechtstreeks aan op de ISG Connect met behulp van een netwerkkabel.

INSTRUCTIE: Er is geen SERVICEWELT-portal of app-verbinding beschikbaar voor directe verbinding met de ISG Connect.

- Roep de SERVICEWELT op door „http://servicewelt“ of „192.168.0.126“ in de adresregel van uw internetbrowser in te voeren.
- Als de bedienings- en installatiehandleiding niet beschikbaar is, kunt u deze via „INFO/MANUAL“ in de SERVICEWELT openen.

In de bedienings- en installatiehandleiding ISG Connect:

- Volg de beschrijvingen in het hoofdstuk „Ingebruikname (specialist)“. Begin daar met de teststappen.

1. Contenuto della fornitura

- 1 x alimentatore
- 1 x supporto a parete
- 1 x cavo CAN Bus (lunghezza 3,0 m)
- 1 x cavo di rete / cavo patch (lunghezza 3,0 m)
- 1 x cavo di controllo (nero, lunghezza 3,0 m) con connettore a spina

2. Requisiti del sistema

Generatore di calore

La data di produzione del generatore di calore (pompa di calore / unità di ventilazione integrata) e la versione software in uso del regolatore sono determinanti ai fini della compatibilità con ISG Connect.



Elenco compatibilità ISG

► [Download dal sito stiebel-eltron.de](https://www.stiebel-eltron.de)

Computer

- Collegamento di rete (Ethernet standard 10/100 Base-T)
- Accesso a Internet tramite banda larga e browser Internet aggiornato

Router

- DHCP attivo
- Interfaccia Ethernet libera



Avvertenza

Disattivare la funzione di risparmio energetico della porta Ethernet del proprio router scelta per ISG Connect, se questa è attiva.

Relè (SG Ready)

- 1 o 2 uscite relè a potenziale zero (contatto normalmente aperto)



Avvertenza

1 uscita relè $\approx$ 2 stati di SG Ready
2 uscite relè $\approx$ 4 stati SG Ready

3. Con SG Ready: Collegare il cavo di controllo

Necessario solo per l'uso di SG-Ready:



AVVERTENZA Scarica elettrica

Non applicare tensione ai contatti del cavo di controllo.

- Collegare il cavo di controllo al device tramite la presa „SG READY“.

I trefoli del cavo di controllo sono assegnati come segue:

- Bianco = ingresso 1 / contatto SG Ready 1
- Marrone = ingresso 2 / contatto SG Ready 2
- Verde = non assegnato
- Giallo = massa condivisa per gli ingressi separati SG1, SG2
- Collegare gli ingressi di contatto del cavo di controllo a seconda delle funzioni SG-Ready che si vogliono utilizzare.

Funzione	Contatto 1 SG Ready	Contatto 2 SG Ready
SG Ready	x	x
Ottimizzazione FV	x	-

- Isolare il trefolo rosso del cavo di controllo.

4. Collegare la rete, il CAN Bus e l'alimentatore



Avvertenza

- Collegare l'ISG Connect al CAN Bus come ultimo device, dopo aver completato la messa in funzione di tutti i nodi bus
- ISG Connect è collegato all'interfaccia per il secondo display o al telecomando della pompa di calore / unità di ventilazione integrata in uso.
- Se è disponibile una sola interfaccia, ISG Connect viene collegato al CAN Bus in parallelo, come display aggiuntivo.

- Collegare ISG Connect al proprio sistema tramite una delle due interfacce COM, utilizzando il cavo CAN Bus fornito in dotazione.

Collegamento del cavo CAN Bus

Bianco	high
Blu	low
Verde	messa a terra (ground)

- Collegare ISG Connect al proprio router tramite la presa „LAN“, utilizzando il cavo patch fornito in dotazione.
- Accertarsi che il WPM sia stato messo in funzione e sia completamente avviato.
- Collegare ISG Connect alla rete elettrica mediante l'alimentatore USB-C.

Una volta collegata la spina di rete, ISG Connect si accende e viene inizializzato dal WPM. A seconda del tipo di pompa di calore, l'operazione richiede da 5 a 10 minuti (in cascata). In questo lasso di tempo, il LED 1 (a sinistra) lampeggia.

5. Configurazione di ISG Connect

- Connettere il computer alla rete domestica a cui è connesso l'ISG Connect o collegare il computer direttamente all'ISG Connect con un cavo di rete.

AVVISO: In caso di connessione diretta all'ISG Connect non è disponibile il portale SERVICEWELT o il collegamento via app.

- Accedere a SERVICEWELT, digitando „http://servicewelt“ oppure „192.168.0.126“ nella barra degli indirizzi del browser Internet.
- Se non si dispone delle istruzioni per l'uso e l'installazione, vi si può accedere in SERVICEWELT tramite „INFO / MANUAL“.

Nelle istruzioni per l'uso e l'installazione ISG Connect:

- Seguire le descrizioni riportate nel capitolo „Messa in funzione (tecnico specializzato)“. Iniziare da lì le fasi delle prove.

ČESKY

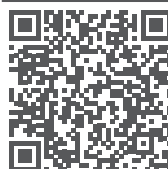
1. Rozsah dodávky

- 1× síťový zdroj
- 1× nástěnný držák
- 1× kabel sběrnice CAN (délka 3,0 m)
- 1× síťový/patch kabel (délka 3,0 m)
- 1× řídicí rozvod (černá, délka 3,0 m) s přípojovacím konektorem

2. Systémové předpoklady

Zdroj tepla

Datum výroby zdroje tepla (tepelné čerpadlo / integrální ventilační přístroj) a stav softwaru vašeho regulátoru jsou rozhodující pro kompatibilitu s ISG Connect.



Seznam kompatibility ISG

- [Stažení z webu stiebel-eltron.de](http://www.stiebel-eltron.de)

Počítač

- síťové připojení (standardní Ethernet 10/100 Base-T)
- Širokopásmový přístup k internetu a aktuální internetový prohlížeč

Router

- DHCP aktiv
- volné ethernetové rozhraní



Upozornění

Deaktivujte funkci úspory energie ethernetového portu vašeho routeru vybraného pro ISG Connect, pokud je tento aktivován.

Relé (SG ready)

- 1 až 2 bezpotenciálové reléové výstupy (spínací kontakt)



Upozornění

1 reléový výstup $\cong$ 2 stavy SG Ready
2 reléové výstupy $\cong$ 4 stavy SG Ready

3. U SG Ready: Připojení řídicího rozvodu

Potřebné pouze při použití SG Ready:



VÝSTRAHA elektrický proud
Na kontakty řídicího rozvodu nepřikládejte napětí.

- Připojte řídicí rozvod k přístroji přes zdířku „SG READY“.

Žíly řídicího vedení jsou obsazeny takto:

- Bílá = vstup 1 / SG Ready-kontakt 1
 - Hnědá = vstup 2 / SG Ready-kontakt 2
 - Zelená = neobsazeno
 - Žlutá = společná kostra pro oddělené vstupy SG1, SG2
- Podle toho, které funkce SG Ready chcete používat, zapojte kontaktní vstupy řídicího rozvodu.

Funkce	SG Ready kontakt 1	SG Ready kontakt 2
SG Ready	x	x
Optimalizace fotovoltaiky	x	-

- Izolujte červenou žílu řídicího rozvodu.

4. Připojení sítě, sběrnice CAN-BUS a síťového zdroje



Upozornění

- ISG Connect připojte ke sběrnici CAN-BUS jako poslední přístroj po uvedení všech klientů sběrnice do provozu
- ISG Connect se připojí k rozhraní pro druhý ovládací díl nebo dálkové ovládání tepelného čerpadla / integrovaného ventilačního přístroje.
- Je-li k dispozici jen jedno rozhraní, připojuje se ISG Connect jako další ovládací díl paralelně na sběrnici CAN-BUS.

- Připojte ISG Connect k zařízení prostřednictvím jednoho z obou rozhraní COM pomocí dodaného kabelu sběrnice CAN-BUS.

Osazení kabelu sběrnice CAN-Bus

Bílá	Vysoký
Modrá	Nízký
Zelená	zem (ground)

- Připojte ISG Connect přes zdířku „LAN“ dodávaným patch kabelem k routeru.
- Ujistěte se, že WPM byl uveden do provozu a je zcela spuštěn.
- ISG Connect připojte prostřednictvím dodávaného síťového zdroje USB-C do elektrické sítě.

Po připojení síťové zástrčky se ISG Connect zapne a inicializuje se z WPM. V závislosti na typu tepelného čerpadla to trvá 5 až 10 minut (kaskáda). Během této doby bliká kontrolka LED 1 (vlevo).

5. Seřízení ISG Connect

- Připojte počítač k domácí síti, ke které je ISG Connect připojen, nebo připojte počítač přímo k ISG Connect pomocí síťového kabelu.

UPOZORNĚNÍ: Při přímém připojení k ISG Connect není k dispozici portál SERVICEWELT ani připojení k aplikaci.

- Vyvolejte položku SERVICEWELT zadáním „http://servicewelt“ nebo „192.168.0.126“ do adresního řádku webového prohlížeče.
- Pokud nemáte k dispozici návod k obsluze a instalaci, otevřete jej prostřednictvím „INFO / PŘÍRUČKA“ v SERVICEWELT.

V návodu k obsluze a instalaci ISG Connect:

- Postupujte podle popisu v kapitole „Uvedení do provozu (odborník)“. Zde začnete s testovacími kroky.

1. Zakres dostawy

- 1 x zasilacz
- 1 x uchwyt ścienny
- 1 x przewód magistrali danych CAN (długość 3,0 m)
- 1 x przewód sieciowy/krosowy (długość 3,0 m)
- 1 x przewód sterujący (czarny, długość 3,0 m) z wtyczką przyłączeniową

2. Wymagania systemowe

Wytwornica ciepła

O kompatybilności z ISG Connect decyduje data produkcji wytwornicy ciepła (pompa ciepła / centrala wentylacyjna) oraz wersja oprogramowania regulatora.



Lista kompatybilności ISG

► [Do pobrania ze stiebel-eltron.de](https://www.stiebel-eltron.de)

Komputer

- Przyłącze sieciowe (Standard-Ethernet 10/100 Base-T)
- Szerokopasmowe łącze internetowe i aktualna przeglądarka internetowa

Router

- DHCP aktywne
- Wolne złącze Ethernet



Wskazówka

Jeśli w porcie Ethernet routera wybranym dla ISG Connect włączona jest funkcja oszczędzania energii, wyłączyć ją.

Przełącznik (SG ready)

- Od 1 do 2 bezpotencjałowych wyjść przełącznikowych (styki zwierne)



Wskazówka

1 wyjście przełącznikowe $\approx$ 2 stany SG Ready
2 wyjścia przełącznikowe $\approx$ 4 stany SG Ready

3. W przypadku SG Ready: podłączanie przewodu sterującego

Wymagane tylko w przypadku korzystania z SG Ready:



OSTRZEŻENIE porażenie prądem elektrycznym
Nie podłączać napięcia do styków przewodu sterującego.

- podłączyć przewód sterujący do gniazda „SG READY” w urządzeniu.

Skutki przewodu sterującego są przypisane następująco:

- Biały = wejście 1 / styk 1 SG Ready
- Brązowy = wejście 2 / styk 2 SG Ready
- Zielony = bez przypisania
- Żółty = wspólna masa odseparowanych wejść SG1, SG2
- W zależności od tego, które funkcje SG Ready mają być wykorzystane, należy podłączyć odpowiednie wejścia stykowe przewodu sterującego.

Sposób działania	Styk 1 SG Ready	Styk 2 SG Ready
SG Ready	x	x
Optymalizacja instalacji fotowoltaicznej	x	-

- Zaizolować czerwoną skrętkę przewodu sterującego.

4. Podłączanie sieci, magistrali CAN i zasilacza



Wskazówka

- Moduł ISG Connect należy podłączyć do magistrali CAN Bus jako ostatnie urządzenie, po zakończeniu uruchomienia wszystkich elementów magistrali
- ISG Connect podłączany jest do interfejsu drugiego panelu obsługowego lub radiowego panelu obsługowego pompy ciepła / centrali wentylacyjnej.
- Jeśli dostępny jest tylko jeden interfejs, ISG Connect należy umieścić na magistrali CAN, jakby to był kolejny panel obsługowy.

- Połączyć ISG Connect za pomocą otrzymanego w zestawie przewodu CAN z instalacją za pomocą jednego z dwóch interfejsów COM.

Funkcje przewodu magistrali CAN Bus

Biały	high
Niebieski	low
Zielony	masa (uziemiaenie)

- Podłączyć ISG Connect za pomocą otrzymanego w zestawie przewodu krosowego do gniazda „LAN” własnego routera.
- Sprawdzić, czy przeprowadzono uruchomienie regulatora WPM i jest on całkowicie uruchomiony.
- Podłączyć ISG Connect do sieci elektrycznej przy użyciu otrzymanego w zestawie zasilacza USB-C.

Po włożeniu wtyczki sieciowej ISG Connect zostanie włączony i zainicjalizowany przez WPM. Proces ten trwa zależnie od typu pompy ciepła od 5 do 10 minut (kaskada). W tym czasie pulsuje wskaźnik LED 1 (po lewej stronie).

5. Konfigurowanie ISG Connect

- Połączyć swój komputer z siecią domową, z którą połączony jest ISG Connect lub połączyć swój komputer bezpośrednio z ISG Connect przewodem sieciowym.

WSKAZÓWKA: W przypadku bezpośredniego połączenia z ISG Connect nie można korzystać z portalu SERVICEWELT ani aplikacji.

- Wpisać „http://servicewelt” lub „192.168.0.126” w pasku adresu swojej przeglądarki internetowej, aby wywołać SERVICEWELT.
- W przypadku nieposiadania instrukcji obsługi i instalacji można wybrać polecenia „INFO / MANUAL” w SERVICEWELT, aby ją otworzyć.

W instrukcji obsługi i montażu ISG Connect:

- Wykonać procedurę opisaną w rozdziale „Uruchomienie (wyspecjalizowany instalator)”. Zacząć ją od czynności kontrolnych.

SLOVENČINA

1. Rozsah dodávky

- 1 x sieťový zdroj
- 1 x nástenný držiak
- 1 x kábel zbernice CAN (dĺžka 3,0 m)
- 1 x sieťový/prepojovací kábel (dĺžka 3,0 m)
- 1 x riadiace vedenie (čierné, dĺžka 3,0 m) s pripojovacími konektormi

2. Systémové požiadavky

Zdroj tepla

Pre kompatibilitu s ISG Connect je rozhodujúci dátum výroby zdroja tepla (tepelné čerpadlo/integrálny vetrací prístroj), ako aj stav softvéru vášho regulátora.



Zoznam kompatibility ISG

- [Dostupné na stiahnutie na stiebel-el-tron.de](http://stiebel-eltron.de)

Počítač

- Sieťové pripojenie (štandardný Ethernet 10/100 Base-T)
- Širokopásmové pripojenie na internet a aktuálny internetový prehliadač

Router

- DHCP aktívny
- bezplatné ethernetové rozhranie



Upozornenie

Ak je aktívna, deaktivujte funkciu energetickej úspory ethernetového portu vášho routera zvoleného pre ISG Connect.

Relé (SG Ready)

- 1 až 2 bezpotenciálové relé výstupy (spínač)



Upozornenie

1 relé výstup $\approx$ 2 stavy SG Ready
2 relé výstupy $\approx$ 4 stavy SG Ready

3. Pri SG Ready: Pripojenie riadiaceho vedenia

Potrebné len pri použití SG Ready:



VÝSTRAHA Zásah elektrickým prúdom
Na kontakty riadiaceho vedenia nevyvíjajte tlak.

- Pripojte riadiace vedenie k prístroju cez zásuvku „SG READY“.

Lanká riadiaceho vedenia sú priradené nasledovne:

- Biela = vstup 1 / kontakt SG Ready 1
- Hnedá = vstup 2 / kontakt SG Ready 2
- Zelená = neobsadené
- Žltá = spoločné uzemnenie pre oddelené vstupy SG1, SG2
- V závislosti od toho, aké funkcie SG Ready by ste chceli použiť, pripojte kontaktné vstupy riadiaceho vedenia.

Funkcia	Kontakt SG Ready 1	Kontakt SG Ready 2
SG Ready	x	x
Optimalizácia FV	x	-

- Izolujte červenú žilu riadiaceho vedenia.

4. Pripojenie siete, zbernice CAN a sieťového zdroja



Upozornenie

- Po ukončení uvedenia všetkých článkov zbernice do prevádzky pripojte ISG Connect ako posledný prístroj k zbernici CAN.
- ISG Connect sa pripojí k rozhraniu pre druhú riadiacu jednotku alebo diaľkové ovládanie vášho tepelného čerpadla/vášho integrálného vetracieho prístroja.
- V prípade, že je k dispozícii len jedno rozhranie, ISG Connect sa pripojí k zbernici CAN paralelne ako ďalšia riadiaca jednotka.

- Prepojte ISG Connect so svojím zariadením priloženým káblom zbernice CAN cez jedno z dvoch rozhraní COM.

Obsadenie kábla zbernice CAN

Biely	High
modrá	Low
zel.	Kostra (Ground)

- Pomocou dodaného prepojovacieho kábla pripojte ISG Connect cez zásuvku „LAN“ k svojmu routeru.
- Uistite sa, že regulácia WPM bola uvedená do prevádzky a je plne spustená.
- Pomocou dodaného sieťového zdroja USB-C pripojte ISG Connect k elektrickej sieti.

Po pripojení sieťovej zástrčky sa ISG Connect zapne a následne inicializuje prostredníctvom WPM. To v závislosti od typu tepelného čerpadla trvá 5 až 10 minút (kaskáda). Počas tohto procesu bliká LED 1 (vľavo).

5. Nastavenie ISG Connect

- Pripojte počítač k domácej sieti, ku ktorej je pripojené zariadenie ISG Connect, alebo pripojte počítač k zariadeniu ISG Connect priamo pomocou sieťového kábla.

UPOZORNENIE: Pri priamom pripojení k ISG Connect nie je k dispozícii portál SERVICEWELT ani pripojenie cez aplikáciu.

- Zadaním „http://servicewelt“ alebo „192.168.0.126“ do adresného riadku svojho internetového prehliadača vyvolajte portál SERVICEWELT.
- Ak nemáte k dispozícii návod na obsluhu a inštaláciu, otvorte si ho cez položku „INFO / PRÍRUČKA“ na portáli SERVICEWELT.

V návode na obsluhu a inštaláciu ISG Connect:

- Postupujte podľa opisu v kapitole „Uvedenie do prevádzky (odborník)“. Tam začnite s kontrolnými krokmi.

1. Szállítási terjedelem

- 1 x tápegység
- 1 x fali tartó
- 1 x CAN-busz kábel (hossza 3,0 m)
- 1 x hálózati/patchkábel (hossza 3,0 m)
- 1 x vezérlőkábel (fekete, hossza 3,0 m) csatlakozódugasszal

2. Rendszerkövetelmények

hőfejlesztő

A hőtermelő berendezés (hőszivattyú / integrált szellőztetőberendezés) gyártási dátuma és az Ön szabályozójának szoftververziója döntő fontosságú az ISG Connect kompatibilitása szempontjából.



ISG kompatibilitási lista

► [Letöltés a stiebel-eltron.de oldalról](https://www.stiebel-eltron.de)

Számítógép

- Hálózati csatlakozás (normál Ethernet 10/100 Base-T)
- Szélessávú internet-hozzáférés és naprakész webböngésző

Útválasztó

- DHCP aktív
- szabad Ethernet-csatlakozó



Tudnivaló

Ha aktív, kapcsolja ki az ISG Connecthez kiválasztott útválasztó Ethernet-csatlakozójának energiatakarékossági funkcióját.

Relé (SG Ready)

- 1-2 potenciálmentes relékimenet (záróérintkező)



Tudnivaló

1 relékimenet $\approx$ 2 SG Ready állapot
2 relékimenet $\approx$ 4 SG Ready állapot

3. SG Ready esetén: Vezérlőkábel csatlakoztatása

Csak az SG Ready használatánál szükséges:



FIGYELMEZTETÉS Áramütés

Ne helyezze feszültség alá a vezérlőkábel érintkezőit.

- Csatlakoztassa a vezérlőkábelt a készülékhez az „SG READY” aljzaton keresztül.

A vezérlőkábel vezetékének kiosztása a következő:

- fehér = 1. bemenet / 1. SG Ready érintkező
- barna = 2. bemenet / 2. SG Ready érintkező
- zöld = nem használt
- sárga = közös testelés az SG1, SG2 különválasztott bemenethez

- Attól függően, hogy melyik SG Ready funkciót kívánja használni, kösse be a vezérlőkábel érintkezőbemeneteit.

Funkció	1. SG Ready érintkező	2. SG Ready érintkező
SG Ready	x	x
PV-optimalizálás	x	-

- Szigetelje le a vezérlőkábel piros vezetékét.

4. Hálózat, CAN-busz és tápegység csatlakoztatása



Tudnivaló

- Az összes adatbuszhasználó üzembe helyezését követően az ISG Connectet utolsó készülékként csatlakoztassa a CAN buszhoz
- Az ISG Connectet a második kezelőegység vagy a hőszivattyúja / integrált szellőztetőberendezése távvezérlőjének csatlakozójához kell bekötni.
- Ha csupán egy csatlakozóhely áll rendelkezésre, akkor az ISG Connectet további kezelőegységként párhuzamosan kell csatlakoztatni a CAN-buszhoz.

- Csatlakoztassa az ISG Connectet a meglévő CAN-busz kábelrel a COM-portok egyikén keresztül a rendszerére.

A CAN buszkábel kiosztása

fehér	High
kék	Low
Zöld	Test (földelés)

- Csatlakoztassa az ISG Connectet a „LAN” aljzaton keresztül a mellékelt patchkábel segítségével az útválasztójára.
- Gondoskodjon arról, hogy WPM üzembe legyen helyezve és el legyen indítva.
- Csatlakoztassa az ISG Connectet a mellékelt USB-C tápegységgel a villamos hálózatra.

A hálózati dugasz csatlakoztatása után az ISG Connect bekapcsol és a WPM inicializálja. Ez a hőszivattyú típusától függően 5-10 perccel vesz igénybe (kaszád). Eközben az 1-es (bal oldali) LED villog.

5. Az ISG Connect beállítása

- ▶ Csatlakoztassa a számítógépet ahhoz az otthoni hálózathoz, amelyhez az ISG Connect csatlakozik, vagy csatlakoztassa a számítógépet közvetlenül az ISG Connecthez egy hálózati kábel segítségével.

MEGJEGYZÉS: Az ISG Connecthez való közvetlen csatlakozáshoz nem áll rendelkezésre SERVICEWELT portál vagy alkalmazáskapcsolat.

- ▶ Hívja be a SERVICEWELT-et úgy, hogy a „http://servicewelt” vagy a „192.168.0.126” címet beírja webböngészőjének címsorába.
- ▶ Ha nem áll a rendelkezésére a kezelési és telepítési útmutató, nyissa meg azt az „INFO / HANDBUCH” résznél a SERVICEWELT-ben.

Kezelési és telepítési útmutató – ISG Connect

- ▶ Kövesse az „Üzembe helyezés (szakember)” c. fejezetben leírtakat. Kezdje ott a vizsgálati lépéseket.

SUOMI

1. Toimituksen sisältö

- 1 x verkkolaite
- 1 x seinäkannatin
- 1 x CAN-kaapeli (pituus 3,0 m)
- 1 x verkko-/patch-kaapeli (pituus 3,0 m)
- 1 x ohjausjohto (musta, pituus 3,0 m) liitäntäpistokkeella

2. Järjestelmävaatimukset

Lämmötuottaja

Lämmötuottajan (lämpöpumppu/kokonaislaite) ja säätölaitteen ohjelmiston valmistusajankohta ratkaisevat yhteensopivuuden ISG Connect -järjestelmän kanssa.



ISG-yhteensopivuusluettelo

- ▶ [Lataa osoitteesta stiebel-eltron.de](#)

Tietokone

- Verkkoliitäntä (vakiona Ethernet 10/100 Base-T)
- Internet-laajakaistayhteys ja ajan tasalla oleva Internet-selain.

Reititin

- DHCP aktiivinen
- vapaa Ethernet-liitäntä



Ohje

Kytke reitittimen ISG Connectille varatun Ethernet-portin energiansäästötoiminto pois päältä, jos se on päällä.

Rele (SG ready)

- 1-2 potentiaalivapaata relelähtöä (suljin)



Ohje

1 relelähtö ≈ 2 SG Ready -tilaa
2 relelähtöä ≈ 4 SG Ready -tilaa

3. SG Readyn kanssa: Ohjausjohdon kytkeminen

Tarvitaan vain SG-Ready-käytön yhteydessä:



VAROITUS Sähköisku
Älä syötä jännitettä ohjausjohdon koskettimille.

- ▶ Kytke ohjausjohto „SG READY“ -liittimen kautta laitteeseen.

Ohjausjohdon johtimet on varattu seuraavasti:

- Valkoinen = Tulo 1 / SG Ready -kosketin 1
- Ruskea = Tulo 2 / SG Ready -kosketin 2
- Vihreä = ei käytössä
- Keltainen = Yhteismaadoitus erillistuloille SG1 ja SG2
- ▶ Kytke ohjausjohdon kosketintulot käytettävien SG Ready -toimintojen mukaan.

Toiminta	SG Ready -kosketin 1	SG Ready -kosketin 2
SG-valmius	x	x
Aurinkosähköoptimointi	x	-

- ▶ Eristä ohjausjohdon punainen johdin.

4. Verkon, CAN-väylän ja verkkolaitteen kytkeminen



Ohje

- Kytke ISG Connect kaikkien väylälaitteiden käyttöönoton jälkeen viimeisenä laitteena CAN-väylään.
- ISG Connect liitetään toisen käyttöyksikön liittämään tai lämpöpumpun/kokonaislaitteen kauko-ohjaimen.
- Jos käytettävissä on vain yksi liittämä, ISG Connectia voidaan käyttää CAN-väylällä rinnakkain toisena käyttöyksikkönä.

- ▶ Liitä ISG Connect järjestelmään mukana toimitettua CAN-väyläkaapelia käyttäen jommankumman COM-liitännän kautta.

CAN-väyläkaapelin käyttö

Valkoinen	High
Sininen	Low
Vihreä	Maadoitus

- ▶ Liitä ISG Connect „LAN“-liitännän kautta mukana toimitetun patch-kaapelin avulla reitittimeen.
- ▶ Varmista, että WPM on käytössä ja kytkettynä päälle.
- ▶ Liitä ISG Connect mukana toimitetun USB-C-verkkolaitteen kautta sähköverkkoon.

Virtapistokkeeseen kytkemisen jälkeen ISG Connect kytkeytyy päälle ja WPM alustaa sen. Kesto lämpöpumpputyypistä riippuen 5–10 minuuttia (kaskadi). Tällöin vilkkuu LED 1 (vasen).

5. ISG Connectin valmistelu

- ▶ Liitä tietokone kotiverkkoon, johon ISG Connect on liitetty, tai liitä tietokone suoraan ISG Connectiin verkkokaapelilla.

HUOMAUTUS: Kun yhteys on muodostettu suoraan ISG Connectiin, SERVICEWELT-portaali tai sovellus ei ole käytettävissä.

- ▶ Mene SERVICEWELT-portaaliin kirjoittamalla internet-selaimen osoiteriville „http://servicewelt“ tai „192.168.0.126“.
- ▶ Käyttö- ja asennusohjeet ovat tarvittaessa saatavissa SERVICEWELT-portaalista „INFO / HANDBUCH“ linkin kautta.

ISG Connect - Käyttö- ja asennusohje

- ▶ Noudata luvussa „Käyttöönotto (asiantuntija)“ annettuja ohjeita. Aloita testivaiheet siitä.

1. Ámbito de suministro

- 1 x fuente de alimentación
- 1 x soporte de pared
- 1 x cable CAN BUS (longitud: 3,0 m)
- 1 x cable de conexión/red (longitud: 3,0 m)
- 1 x cable de mando (negro, longitud: 3,0 m) con enchufe de conexión

2. Requisitos del sistema

Generador de calor

La fecha de fabricación del generador de calor (bomba de calor / aparato de ventilación integral) y la versión del software de su controlador son decisivas para la compatibilidad con el ISG Connect.



Lista de compatibilidad ISG

► [Descárguela en stiebel-eltron.de](https://www.stiebel-eltron.de).

Ordenador

- Puerto de red (Ethernet Standard 10/100 Base T)
- Acceso a Internet de banda ancha y navegador de Internet actualizado

Router

- DHCP activado
- Interfaz Ethernet libre



Nota

Desactive la función de ahorro de energía del puerto Ethernet seleccionado para el ISG Connect en su router si está activada.

Relé (SG Ready)

- 1 a 2 salidas de relé de cero voltaje (contacto de trabajo)



Nota

1 salida de relé $\approx$ 2 estados SG Ready
2 salidas de relé $\approx$ 4 estados SG Ready

3. En SG Ready: conexión del cable de mando

Solo necesario en caso de utilizar SG Ready:



ADVERTENCIA Electrocución

No aplique tensión a los contactos del cable de mando.

- Conecte el cable de mando al aparato a través del terminal hembra „SG READY“.

Los conductores del cable de mando están asignados de la siguiente manera:

- Blanco = entrada 1 / contacto de SG Ready 1
- Marrón = entrada 2 / contacto de SG Ready 2
- Verde = sin asignación
- Amarillo = masa común para entradas separadas SG1, SG2
- Dependiendo de las funciones de SG Ready que desee utilizar, conecte las entradas de contacto del cable de mando.

Función	Contacto de SG Ready 1	Contacto de SG Ready 2
SG Ready	x	x
Optimización fotovoltaica	x	-

- Aísle el conductor rojo del cable de mando.

4. Conexión de la red, del bus CAN y de la fuente de alimentación



Nota

- Una vez completada la puesta en marcha de todos los elementos conectados al bus, conecte el ISG Connect al bus CAN como último aparato
- El ISG Connect se conecta a la interfaz de la segunda unidad de programación o del control remoto de la bomba de calor / del aparato de ventilación integral.
- Si solo se dispone de una interfaz, el ISG Connect se conecta en paralelo al bus CAN como si se tratara de otra unidad de programación.

- Conecte el ISG Connect a su sistema con el cable de bus CAN incluido a través de una de las dos interfaces COM.

Asignación del cable de bus CAN

Blanco	High
Azul	Low
Verde	Masa (ground)

- Conecte el ISG Connect a su router a través del terminal hembra „LAN“ con el cable de conexión suministrado.
- Asegúrese de que el WPM se haya puesto en marcha e iniciado por completo.
- Conecte el ISG Connect a la red eléctrica utilizando la fuente de alimentación USB-C suministrada.

Tras conectar el enchufe, el ISG Connect se enciende y es inicializado por el WPM. Este proceso dura entre 5 y 10 minutos, según el tipo de bomba de calor (cascada). Durante el proceso, el LED 1 parpadea (izquierda).

5. Configuración del ISG Connect

- Conecte su ordenador a la red doméstica a la que está conectado el ISG Connect, o directamente al ISG Connect mediante un cable de red.

AVISO: Para la conexión directa al ISG Connect, no hay disponible ninguna conexión a la aplicación o al portal SERVICEWELT.

- Para llamar a SERVICEWELT, introduzca „http://servicewelt“ o „192.168.0.126“ en la barra de direcciones de su navegador de Internet.
- Si no dispone de las instrucciones de utilización y de instalación, ábralas a través de „INFO / MANUAL“ en SERVICEWELT.

En las instrucciones de utilización y de instalación del ISG Connect:

- Siga las descripciones del capítulo „Puesta en marcha (personal técnico)“. Empiece ahí por los pasos de la prueba.

SLOVENSKO

1. Obseg dobave

- 1 x napajalna enota
- 1 x stenski nosilec
- 1 x kabel vodila CAN (dolžina 3,0 m)
- 1 x omrežni/spletni kabel (dolžina 3,0 m)
- 1 x krmilni kabel (črn, dolžina 3,0 m) s priključnim vtičem

2. Sistemske zahteve

Generator toplote

Za združljivost s sistemom ISG Connect sta odločilna datum proizvodnje generatorja toplote (toplotna črpalka / integralna prezračevalna naprava) ter različica programske opreme vašega krmilnika.



Seznam združljivosti ISG

- [Prenesite s spletnega mesta stiebel-eltron.de](https://www.stiebel-eltron.de)

Računalnik

- Omrežni priključek (standardni Ethernet 10/100 Base-T)
- Širokopasovni dostop do interneta in posodobljen spletni brskalnik

Router (Usmerjevalnik)

- DHCP aktiven
- Prost vmesnik Ethernet



Napotek

Onemogočite funkcijo varčevanja z energijo na ethernetnih vratih, izbranih za ISG Connect, če je ta funkcija aktivirana.

Rele (SG Ready)

- 1 do 2 brezpotencialna relejna izhoda



Napotek

1 relejni izhod $\approx$ 2 stanja SG Ready
2 relejna izhoda $\approx$ 4 stanja SG Ready

3. Pri SG Ready: priključitev krmilnega kabla

Potrebno le pri uporabi SG Ready:



OPOZORILO električni udar
na kontakte krmilnega kabla ne priključite nobene napetosti.

- Krmilni kabel priključite na napravo preko vtičnice „SG READY“.

Žice krmilnega kabla so dodeljene na naslednji način:

- Bela = vhod 1 / SG Ready kontakt 1
- Rjava = vhod 2 / SG Ready kontakt 2
- Zelena = ni zasedena
- Rumena = skupna masa za ločene vhode SG1, SG2
- Glede na to, katere funkcije SG Ready želite uporabljati, priključite kontaktne vhode krmilnega kabla.

Funkcija	SG Ready kontakt 1	SG Ready kontakt 2
SG Ready	x	x
Optimiranje PV	x	-

- Izolirajte rdečo žico krmilnega kabla.

4. Priključitev omrežja, CAN-BUS in napajanja



Napotek

- ISG Connect priključite na CAN-BUS kot zadnjo napravo po končanem zagonu vseh BUS-udeležencev
 - ISG Connect se priključi na vmesnik za drugo upravljalno enoto ali daljinski upravljalnik vaše toplotne črpalke / integralne prezračevalne naprave.
 - Če je na voljo le en vmesnik, se ISG Connect kot dodatna upravljalna enota priključi vzporedno na CAN-BUS.
- ISG Connect povežite s svojim sistemom s priloženim CAN-BUS kablom preko enega od dveh vmesnikov COM.

Dodelitev CAN-BUS kabla

bela	High
modra	Low
zelena	masa (ozemljitev)

- ISG Connect s priloženim povezovalnim kablom preko vtičnice „LAN“ priključite na vaš usmerjevalnik (Router).
- Prepričajte se, da je WPM povezan obratovanje in je v celoti zagnan.
- ISG Connect priključite na električno omrežje s priloženim napajalnikom USB-C.

Po priključitvi omrežnega vtiča se ISG Connect vklopi in WPM ga inicializira. Trajanje odvisno od tipa toplotne črpalke 5 do 10 minut (kaskada). Medtem utripa LED 1 (levo).

5. Nastavitev storitve ISG Connect

- Računalnik povežite z domačim omrežjem, v katerega je priključen ISG Connect, ali pa računalnik z omrežnim kablom neposredno povežite z ISG Connect.

NASVET Pri neposredni priključitvi s sistemom ISG Connect ni na voljo portal SERVICEWELT ali povezava z aplikacijo.

- SERVICEWELT priključite tako, da v naslovno vrstico internetnega brskalnika vnesete „http://servicewelt“ ali „192.168.0.126“.
- Če navodil za upravljanje in montažo nimate pri roki, jih odprite preko „INFO / PRIROČNIK“ v SERVICEWELT.
- Navodila za uporabo in montažo lahko tudi prenesete:



Navodila za uporabo in montažo ISG Connect

- [Prenesite prek strani izdelka ISG Connect na spletnem mestu stiebel-eltron.de](#)

V navodilih za uporabo in montažo ISG Connect:

- Upoštevajte opise v poglavju „Prvi zagon“. Tam začnite izvajati preizkuševalne korake.

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden | Germany
info@stiebel-eltron.com | www.stiebel-eltron.com

